

PODSTANICA PMEZ-a DUBROVNIK

6. decembar 1991.

PH-DH-78

/paraf/

DNEVNIK DOGAĐAJA

<u>VREME</u>	<u>DOGAĐAJ</u>	<u>PRIMEDBE</u>
06:00	Počelo granatiranje sa kopna i mora prema tvrđavi nedaleko od televizijskog tornja (SROJ) i luke.	Javljeno Splitu i Zagrebu
06:40	Granatiranje još traje.	informacija RC /Regionalnom centru?/
07:10	Nekoliko (artiljerijskih) granata na ostrvo Lokrum i more između "Hotela Argentina" i ostrva. Najbliže granate pale 400 metara od hotela.	"
07:15	Dat znak opšte opasnosti.	"
07:20	Dve granate pale u centar Starog grada.	"
07:25	Pet granata palo na Stari grad blizu luke i u luku. Stalna vatra iz artiljerije i srednjih tenkova još traje.	"
07:32	Najmanje 10-11 granata na Stari grad, do sada nekoliko granata u more ispred hotela.	"
08:45	Do sada neprekidno granatiranje. Nekoliko granata prilično blizu hotela. Slomljena stakla itd.	"
09:00	U posljednjih 15 minuta pucnjava nije toliko intenzivna.	"
09:10	Ponovo je počelo granatiranje iz teškog naoružanja, ali manjeg intenziteta nego pre.	"
09:20	Ministar Rudolf razgovarao sa sekretaricom admirala Jodića. Obećan prekid vatre, sastanak dogovoren za 11:00 sati u Cavtatu.	"
09:20	Naš brod za CAVTAT "ARGOS II" na kojem je zastava Evropske zajednice direktno pogođen i u plamenu zajedno s "ARGOSOM I"	"
09:30-09:45	Granatiranje Starog grada jačeg intenziteta. Granate uglavnom padaju na opštinu i "placu". Definitivno se vidi beli dim posle udara granata. Delovi nepoznate granate koja je pala ispred glavnog ulaza u hotel doneseni pre otprilike 30 minuta.	"
09:45-10:00	Svakog minuta se čuju udari između 10 i 15 granata. /potpisano/ NASTAVIĆE SE. POZDRAV	

## PODSTANICA PMEZ-a DUBROVNIK

6. decembar 1991.

Citiram: "Hidrogliser za evakuaciju D-tima je na putu. JNA još nije izdala dozvolu za ulaz u D. Ostaće na Korčuli u pripravnosti. Postoje tri mogućnosti za evakuaciju:

- a) direktno iz Dubrovnika ako bude moguće
- b) iz CAVTATA ako se tim/ministri dogovore
- c) iz CAVTATA putem tima iz SARAJEVA

Ako iz bilo kog razloga odlazimo, poneti prtljag sa sobom. Isto vredi i za tim ministra Rudolfa (Dobio je poruku.)

Tim za evakuaciju: NAJEAN, ANDERSEN, PROTZE

13:25  
13:30-14:00

Nema prekida vatre.

Jedva da ima neke vatre.

14:10

Ministar Rudolf me je informisao da je napisao predlog sporazuma. Rekao sam mu da će on, s naše tačke gledišta, pregovarati sa pištoljem uperenim u grudi i da ja na njegovom mestu ne bih ni pod koju cenu pregovarao pod takvim uslovima. On razume moju/našu tačku gledišta, ali smatra da mora da uradi sve što može da reši problem.

14:15

Ponovo sporadično granatiranje, uglavnom u pravcu GRUŽA.

14:30

Ministar Rudolf dobio poruku od admirala Jokića koji se izvinjava zbog granatiranja i informiše da je to van kontrole JNA. – (Neverovatno) – Sporadično granatiranje još uvek traje. – Admiral Jokić kaže da je morao da bude u Beogradu u 14:00 časova. Admiral Jokić predlaže sastanak sutra u 12:00 časova. Cela poruka će se prevesti i proslediti. – Oni (JNA) ponovo dobijaju na vremenu. – Sporadično granatiranje još uvek u toku.

Faksirano u Split  
6. decembar 91.  
14:55 časa  
/potpisano/

14:50

Kraj 3. strane

Nastaviće se.

Pozdrav,

van de Beek, Brolund, Hvalkof,  
"Jingle shells, jingle shells"

15:00

Sporadično granatiranje još uvek u toku. Stari grad još uvek gori. Gospodin Brolund nije pojeo desert za ručak.

Moral je još uvek na visokom nivou. Nema panike. Ljudi imaju fantastičan smisao za humor.

PODSTANICA PMEZ-a DUBROVNIK

6. decembar 1991.

- 15:07 Lokalne vlasti javljaju da je poginulo više od 10 ljudi, a ranjeno više od 12. Od tih 12, pet izbeglica je izgorelo u "Hotelu Libertas", tri kilometra udaljenom od Starog grada. – Još uvek traje sporadično granatiranje.
- 15:20 Još uvek artiljerijska vatra u pravcu GRUŽA.
- 15:31 Primljena prevedena kopija poruke od admirala Jokića – u ovom dnevniku zavedena pod DTG 06 1430 Aa DEC 91. – Vidi našu poruku od sinoć o francuskom brodu za snabdevanje koji je pregledan u ZELENIKI. Sada nam je javljeno da je tom plovidu zabranjeno da ide u ZELENKU i sad treba da bude u međunarodnim vodama. Granatiranje još uvek traje. Eto koliko vredi ono izvinjenje???
- 16:10 Samo nekoliko granata od 16:00 časova. Ministar Rudolf mi kaže da je general STRUGAR naredio da odmah nastupi prekid vatre. Međutim, pokoja granata još uvek padne.
- 16:30 Granatiranje prekinuto 20 minuta.
- 16:32 Jedna eksplozija.
- 16:34 Barem tri eksplozije.
- 16:40 Nazvali RC u Splitu. Oni kažu da je spasilački tim sada na KORČULI, telefonski broj 050 711 732.
- 16:45-18:45 Uglavnom se poštuje prekid vatre. Međutim, nekoliko granata palo severozapadno od "Hotela Argentina".
- 19:15 Bez promena od prošle beleške. To znači da, koliko je nama poznato, nije bilo granatiranja.
- 19:14 Vidi belešku pod 16:10 časova. Prevod i kopija poruke generala Strugara prosledena u RC Split.
- 19:25 PRESTANAK OPŠTE OPASNOSTI IZNAD DUBROVNIKA. ZASAD.
- 19:30-19:45 Poslednja informacija načelnika za PS PMEZ u Splitu. Želimo vam mirno i prijatno veče. Pozdrav od svih iz Dubrovnika. Laku noć!

Faksirano u Split.

Javljeno RC  
/regionalnom centru?  
u Splitu.Javljno RC-u u  
Splitu.

"

Kontakt s Korčulom.  
Odlučujemo 9. dec.

Hans van de Beek, Lars Brolund i Per Hvalkof

## PODSTANICA PMEZ-a DUBROVNIK

6. decembar 1991.

- 10:10 6 granata na LOKRUM.
- 10:15-10:45 Nastavlja se granatiranje svih područja DUBROVNIKA. Od jutros su u baru i operativnoj prostoriji okupljeni službenici UNICEF-a, tri hrvatska ministra, zvaničnici Međunarodnog Crvenog krsta, MIŠO, tri sekretarice/prevodioci-dobrovoljci, ostali gosti, hotelsko osoblje i posmatrači. Moral je dobar. Svi su strpljivi i dobro raspoloženi. Gore mnoga mesta u Starom gradu.
- 10:45-11:00 Sada pada 15 granata svakog minuta, u intervalu od nekoliko minuta.
- 11:00 Sada stvarno gori u Starom gradu. Intenzitet granatiranja ponovo jenjava.
- 11:10 Ministar Rudolf razgovara sa Zagrebom. Poruka iz mornaričke baze u Boki Kotorskoj. JNA će prestati s vatrom u 11:15 sati. Sastanak u Cavtatu je planiran za 13:30 sati. Inshallah /Ako Bog da./
- 11:15 Prekid vatre trajao nekoliko minuta.
- 11:19 Intenzitet granatiranja znatno se smanjio.
- 11:30 Zagreb arbyder pö hajtryk = Zagreb radi pod visokom pripravnošću. RC ima hidrogliser i tim koji je spreman da nas pokupi.
- 11:39 Barem dve granate ispaljene u pravcu Starog grada.
- 11:41 Još jedna velika eksplozija u istom pravcu – nije praćeno.
- 11:44 Dve granate.
- 11:45 Jedna granata.
- 11:46 Dve granate.
- 11:53 Nekoliko rafala iz teških mitraljeza.
- 11:55 Sporadična vatra iz različitih pravaca.
- 11:56 Lokalne vlasti javljaju da je bilo 9 žrtava na Gružu, nekoliko u STAROM GRADU.
- 11:58 Vatra iz topova od 20mm – sada sa većim intervalima.
- 12:03 Mitraljeska vatra u blizini hotela sa hrvatske strane – ponovo aktivna artiljerija – sporadično.
- 12:05 Prekid vatre se definitivno ne poštuje. Mislim da ovo još uvek nije kraj priče. Pozdrav od van de Beeka, Brolunda i Hvalkofa.
- 12:15 Još uvek sporadična vatra iz artiljerije i pešadijskog naoružanja. Artiljerija u pravcu GRUŽA.
- 12:50 Nema promena od prethodne beleške.
- 12:55 Poruka od načelnika za PS PMEZ Split.

Hvala. Izuzetno zahvalni. Nema panike.